














- IT**  Non installare valvole di ritegno in prossimità della mandata della pompa (distanza inferiore ad 1 metro).
La pompa infatti presenta già una valvola di ritegno integrata in mandata.
Si consiglia l'installazione di un piccolo serbatoio ausiliario (A) (0,5 – 2 litri) ordinabile come accessorio.
Nel caso si voglia installare un'ulteriore valvola di non ritorno (B) si raccomanda di posizionarla a valle del serbatoio ausiliario.
- GB**  Do not install check valves near the pump delivery (distance less than 1 metre).
The pump already has a built-in check valve on delivery.
It is recommended to install a small auxiliary tank (A) (0.5 - 2 litres) that can be ordered as an accessory.
If you want to install an additional non return valve (B), it is recommended to position it downstream from the auxiliary tank.
- FR**  Ne pas installer de clapets antiretour à proximité du refoulement de la pompe (distance inférieure à 1 mètre).
La pompe en effet possède déjà un clapet antiretour incorporé au refoulement.
Il est conseillé d'installer un petit réservoir auxiliaire (A) (0,5 - 2 litres) qui peut être commandé comme accessoire.
Si l'on veut installer un autre clapet antiretour (B) il est conseillé de le positionner en aval du réservoir auxiliaire.
- DE**  In der Nähe der Druckleitung (Abstand von weniger als 1 Meter) der Pumpe keine Rückschlagventile installieren.
Die Pumpe ist nämlich bereits mit einem an der Druckleitung integrierten Rückschlagventil ausgestattet.
Wir empfehlen einen kleinen Zusatztank (A) (0,5 - 2 Liter) zu installieren, der als Zubehör bestellt werden kann.
Falls ein zusätzliches Rückschlagventil (B) installiert werden soll, empfiehlt es sich, dieses dem Zusatztank nachzuschalten.
- NL**  Installeer geen terugslagkleppen in de buurt van de pomptoevoer (afstand minder dan 1 meter).
In de toevoer van de pomp is namelijk al een terugslagklep ingebouwd.
Er wordt aanbevolen om een klein extra reservoir (A) (0,5 - 2 liter) te installeren dat als accessoire kan besteld worden.
Indien nog een terugslagventiel (B) moet geïnstalleerd worden, wordt aangeraden om dit na het extra reservoir te positioneren.
- RS**  Ne sme se instalirati nepovratne ventile u blizini napoja pumpe (međusobno rastojanje manje nego 1 metar).
Naime, u napoju pumpe je već ugrađen integrisani nepovratni ventil.
Preporučujemo instalaciju malog pomoćnog rezervoara (A) (0,5 do 2 litara), kojeg je moguće naručiti kao dodatnu opremu.
Ukoliko želite instalirati dodatni nepovratni ventil (B), preporučujemo da istog pozicionirate nizvodno od pomoćnog rezervoara.



- RU**  Не устанавливать стопорные клапаны рядом с нагнетающим отверстием насоса (расстояние меньше 1 метра).
Насос уже укомплектован встроенным стопорным клапаном на нагнетающем отверстии.
Рекомендуется установка небольшого дополнительного резервуара (A) (0,5 – 2 литра), который можно заказать как аксессуар.
При необходимости установить дополнительный обратный клапан (B) рекомендуем установить его после дополнительного резервуара.
- ES**  No instalar válvulas de retención en proximidad de la impulsión de la bomba (distancia inferior a 1 metro), ya que dicha impulsión está ya dotada de válvula de retención.
Se aconseja instalar un tanque auxiliar pequeño (A) (0,5 - 2 litros) que se puede pedir como accesorio.
Si se desea montar una válvula de retención adicional (B), se recomienda montarla después del tanque auxiliar.
- CZ**  Neinstalovat zpětné ventily v blízkosti výtlačného potrubí čerpadla (vzdálenost menší než 1 metr).
Čerpadlo má už integrovaný zpětný ventil ve výtlačném potrubí.
Doporučuje se nainstalování malé pomocné nádrže (A) (0,5 – 2 litry), kterou lze objednat jako příslušenství.
Pokud budete chtít naistalovat přidavný zpětný ventil (B), doporučuje se jej umístit do dolní polohy na pomocné nádrži.
- SI**  Se ne sme inštalirati zadrževalne ventile v bližini napajalne črpalke (medsebojna razdalja manj kot 1 meter).
V napajanju črpalke je namreč že vgrajen dopolnitelni zadrževalni ventil.
Priporočamo inštalacijo majhnega pomožnega rezervoarja (A) (0,5 – 2 litra), ki ga je možno naročiti kot dodatno opremo.
V primeru, da želite inštalirati dodaten nepovratni ventil (B), priporočamo, da ga namestite za pomožnim rezervoarjem.
- SK**  Neinštalovať retenčné ventily v blízkosti výtlačného potrubia čerpadla (vzdialenosť menšia ako 1 meter).
Čerpadlo má už integrovaný retenčný ventil vo výtlačnom potrubí.
Odporúča sa inštalácia malej pomocnej nádrže (A) (0,5 - 2 litre), ktorú je možné objednať ako príslušenstvo.
V prípade, že je požadované nainštalovanie ďalšieho spätného ventilu (B), tak sa odporúča polohovať ho do dolnej polohy pomocnej nádrže.
- FI**  Älä asenna takaiskuventtiileitä pumpun syöttöaukon lähelle (alle 1 metrin etäisyydelle).
Pumpun syöttöaukossa on jo sisäänrakennettu takaiskuventtiili.
Asenna pieni apusäiliö (A) (0,5 - 2 litraa), joka voidaan tilata lisävarusteena.
Jos haluat asentaa lisätakaiskuventtiilin (B), asenna se apusäiliön jälkeen.



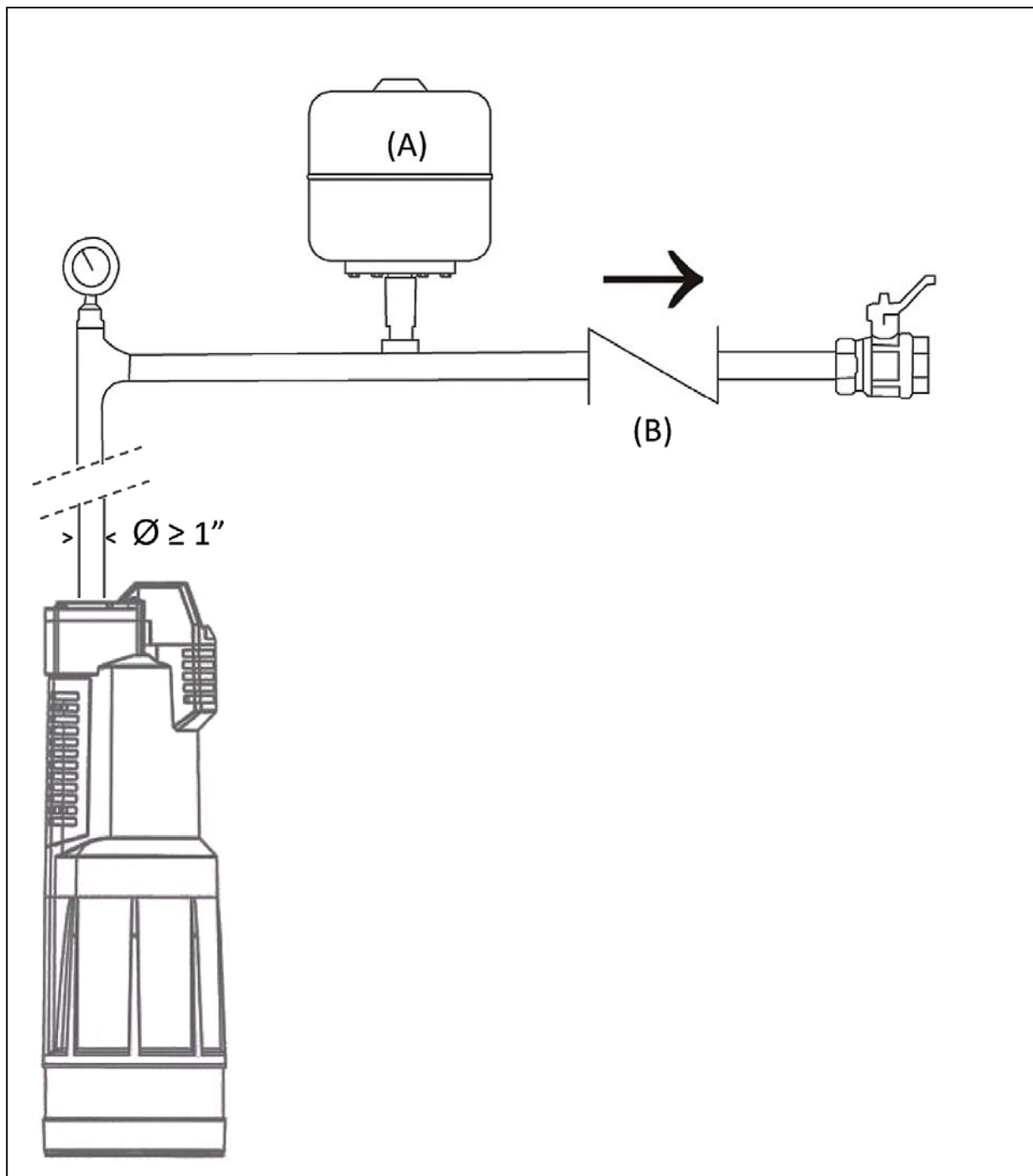
SE  Installera inte avstängningsventiler i närheten av pumpens utlopp (mindre avstånd än 1 m). Pumpen har i själva verket redan en avstängningsventil inbyggd i utloppet.
Det rekommenderas att installera en liten reservtank (A) (0,5 - 2 liter) (tillval). Om en extra backventil (B) ska installeras ska den placeras efter reservtanken.

PT  Não instalar válvulas de retenção perto da compressão da bomba (distância inferior a 1 metro). De facto, a bomba já está equipada com uma válvula de retenção integrada na compressão.
Aconselha-se a instalação de um pequeno reservatório auxiliar (A) (0,5 - 2 litros) que pode ser encomendado como acessório.
Desejando instalar mais uma válvula anti-retorno (B), recomenda-se a posicioná-la a jusante do reservatório auxiliar.



SCHEMA D'INSTALLAZIONE CONSIGLIATO
RECOMMENDED INSTALLATION DIAGRAM
SCHEMA D'INSTALLATION CONSEILLE
EMPFOHLENES INSTALLATIONS-SCHEMA
AANBEVOLEN INSTALLATIESCHEMA
PREPORUČENA ŠEMA INSTALACIJE:
РЕКОМЕНДУЕМАЯ МОНТАЖНАЯ СХЕМА

ESQUEMA DE INSTALACIÓN ACONSEJADO.
DOPORUČENÉ SCHÉMA MONTÁŽE
SHEMA PRIPOROČENE INŠTALACIJE
ODPORÚČANÁ SCHÉMA INŠTALÁCIE
SUOSITELTU ASENNUSKAAVIO
SCHEMA ÖVER REKOMMENDERAD INSTALLATION
ESQUEMA DE INSTALAÇÃO ACONSELHADO



07/12 cod.60146441

